

# **41st PARLIAMENT, 1st SESSION**

**EDITED HANSARD • NUMBER 053**

**CONTENTS**

**Thursday, November 24, 2011**

**HANSARD RÉVISÉ • NUMÉRO 053**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Le jeudi 24 novembre 2011**

## **La recherche et le sauvetage**

**L'hon. Stéphane Dion (Saint-Laurent—Cartierville, Lib.):**

Monsieur le Président, le ministre des Anciens Combattants, lui qui côtoie nos braves anciens combattants, sait sans doute que quand notre vie est en danger, c'est une réaction humaine que de vouloir parler dans sa langue, avec son accent, à quelqu'un qui nous comprend et qui connaît intimement le danger qui nous menace.

Alors que va-t-il faire pour éviter que le Québec soit coupé en deux, une moitié à Trenton, l'autre à Halifax, et pour que le centre de sauvetage situé juste en face de sa circonscription continue à sauver des vies sur le fleuve et le golfe Saint-Laurent?

**L'hon. Keith Ashfield (ministre des Pêches et des Océans et ministre de la porte d'entrée de l'Atlantique, PCC):**

Monsieur le Président, en ce qui concerne le sous-centre situé à Québec, j'assure au député que les services fournis à Trenton seront offerts par des personnes complètement bilingues et formées à cette fin. Il n'y aura aucun risque pour la sécurité.

\* \* \*

**Search and Rescue**

**Hon. Stéphane Dion (Saint-Laurent—Cartierville, Lib.):**

Mr. Speaker, the Minister of Veterans Affairs, he who stands side by side with our brave veterans, must know that when one's life is in danger, it is a human reaction to want to speak in one's mother tongue, with one's accent, with someone who understands us and knows the danger we are facing.

What is the minister going to do to prevent Quebec from being divided in two, with half going to Trenton and the other half going to Halifax, and to ensure that this rescue centre, located across from his riding, can continue to save lives on the St. Lawrence River and in the Gulf of St. Lawrence?

**Hon. Keith Ashfield (Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Gateway, CPC):**

Mr. Speaker, in terms of the sub-centre in Quebec City, the member can rest assured that the services provided in Trenton will have fully bilingual people trained to perform that duty. There will be no jeopardy on safety and security.

\* \* \*

**41<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION**

**HANSARD RÉVISÉ • NUMÉRO 053**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Le jeudi 24 novembre 2011**

**La recherche et le sauvetage**

**L'hon. Stéphane Dion (Saint-Laurent—Cartierville, Lib.):**

Monsieur le Président, le ministre des Anciens Combattants, lui qui côtoie nos braves anciens combattants, sait sans doute que quand notre vie est en danger, c'est une réaction humaine que de vouloir parler dans sa langue, avec son accent, à quelqu'un qui nous comprend et qui connaît intimement le danger qui nous menace.

Alors que va-t-il faire pour éviter que le Québec soit coupé en deux, une moitié à Trenton, l'autre à Halifax, et pour que le centre de sauvetage situé juste en face de sa circonscription continue à sauver des vies sur le fleuve et le golfe Saint-Laurent?

**L'hon. Keith Ashfield (ministre des Pêches et des Océans et ministre de la porte d'entrée de l'Atlantique, PCC):**

Monsieur le Président, en ce qui concerne le sous-centre situé à Québec, j'assure au député que les services fournis à Trenton seront offerts par des personnes complètement bilingues et formées à cette fin. Il n'y aura aucun risque pour la sécurité.

\* \* \*